

HOMEDICS®

NO TOUCH INFRARED THERMOMETER



Le manuel in francais
commence a la page 23

El manual en Espanol
empieza en la pagina 46

INSTRUCTION MANUAL

Model: NT17
P/N: TIE-210

TABLE OF CONTENTS

Introduction	3
Important Information Before Use	5
Product Identification.....	7
Description of LCD Display	8
Battery Installation	9
Switching Between Fahrenheit or Celsius ..	10
Switching between 4 Kinds of Scan Modes.....	10
Tips for Measuring Human Temperature	11
Measuring Human Temperature	12

Measuring Object/Liquid Temperature.....	13
Memory Function	14
Care and Maintenance	15
Applied Standards.....	15
Error Codes	16
Technical Specification	17
EMC Tables.....	18
Warranty.....	22

INTRODUCTION

Utilizing infrared technology, this thermometer takes temperatures in seconds by measuring heat generated by the surface skin of the forehead or other objects. This product conforms to the provisions of the EC directive MDD (93/42/EEC). Please note that this product is not intended to serve as a substitute for the advice of a physician or medical professional.

Features include:

- 6 Device Functions
Human Body/Object/Night Mode Option/
Fever Alarm/30 User Memory/Backlight
- Night Mode Option
Switch to Night mode to reduce the interference of buzzer during your baby sleeping.
- Red LED Light for Fever Alarm
This device has the LED light to remind user their readings are over 100.4°F (38°C) and plus the beep sound only in Human Body Mode.
- 30 User Memory

- Illuminated Backlight Display
- °F/°C Switch-able Function
- One-second Reading
- Auto power off for power saving
- Low-battery Indicator
Indications for battery condition and measuring range.
- Large LCD Display
- Economic design and convenience:
This is a “Non-contact” medical thermometer that enables temperature readings, designed for sanitary conditions, cleanliness, and convenience. Simply move the thermometer close to the subject's forehead or object at the distance indicated by the device.
- Instant Measurement
By using our unique technology, users can get their precise body temperature instantly and accurate.

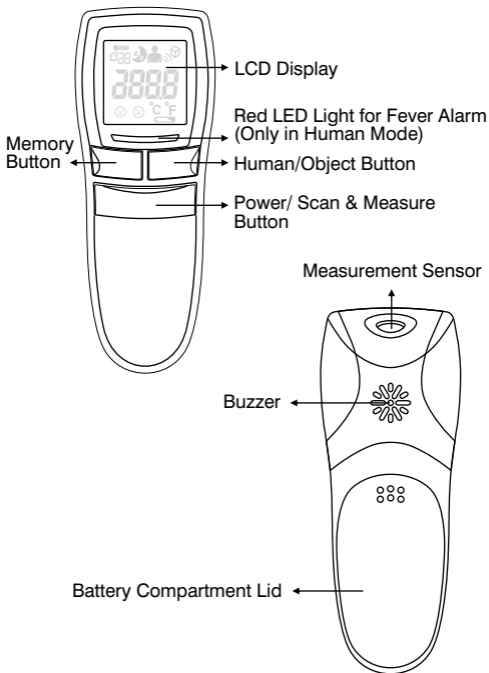
IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

When using your thermometer, basic precautions should always be followed. Please read and follow all instructions and warnings before using this product. Save these instructions for future reference.

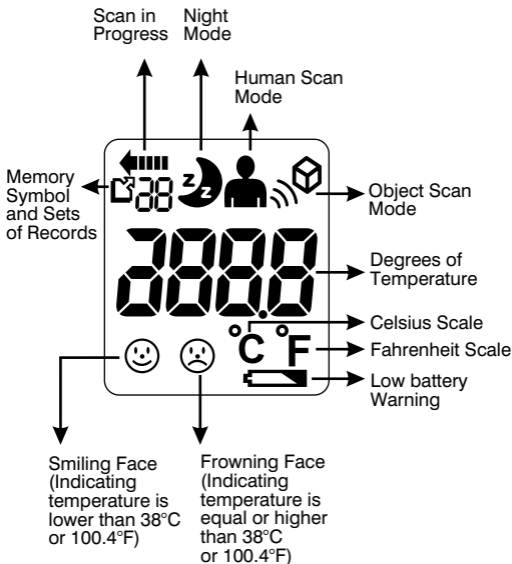
- Do not disassemble, repair, or remodel the thermometer.
- Be sure to clean the thermometer lens after each use, refer to the care and maintenance section.
- Avoid direct finger contact with the lens.
- No modification of this equipment is allowed.
- It is recommended that user may take 3 temperatures. If they are different, use the highest reading.
- Do not expose the thermometer to extreme temperature, very high humidity, or direct sunlight.
- Avoid extreme shock or dropping the device.
- Before the measurement, patients and thermometer should stay in steady state room condition for at least 30 minutes.

- Avoid measuring temperature in 30 minutes after exercise, bathing, or returning from outdoor.
- To protect the environment, dispose of empty batteries at appropriate collection sites according to national or local regulations.
- It is ill-advised to disassemble the thermometer.
- Please use the thermometer solely for its intended purpose.
- Carefully hold the device when in use to avoid dropping the device.
- Allow one minute between successive measurements as slight variations may occur if measurements are taken over a short period of time. Use average temperatures instead.
- There are no absolute body temperature standards. Keep reliable records of your personal temperature to serve as a reference for judging a fever.
- Under any circumstances, the temperature taking result is **ONLY** for reference. Before taking any medical action, please consult your physician.

PRODUCT IDENTIFICATION



DESCRIPTION OF LCD DISPLAY



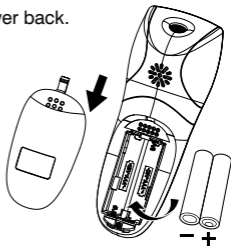
BATTERY INSTALLATION

Low Battery Warning:

When the battery power becomes low, the low battery symbol “b” will appear on the display. The thermometer can still be used during this time, but the batteries should be replaced as soon as possible. If the batteries run out completely, “Lo” will be displayed along with the low battery symbol. In this case, the batteries will need to be replaced before using the thermometer again.

Replacing the Battery:

1. Gently slide the battery cover back.
2. Carefully remove the old batteries and properly discard.
3. Insert new batteries (Two 1.5V alkaline AAA Size) according to the proper polarity.
4. Slide the battery cover back on.



NOTE: Battery-operated

1. Please properly dispose of the batteries away from small children and heat.
2. It is recommended to remove the batteries if the unit will not be used for an extended period of time.
3. For long durations of non-operation, please remove all batteries from the device.
4. Batteries must be disposed of in accordance with local environmental and institutional policies.
5. Dispose of used batteries in accordance with the applicable legal regulations. Never dispose of batteries in the normal household waste.

SWITCHING BETWEEN FAHRENHEIT OR CELSIUS

Your thermometer can display results in either degrees Celsius ($^{\circ}\text{C}$) or degrees Fahrenheit ($^{\circ}\text{F}$). To switch between Celsius and Fahrenheit, while the unit is on press and hold both the Human/Object button and the Memory button for approximately 3 seconds. This will change the mode to either $^{\circ}\text{C}$ or $^{\circ}\text{F}$. Once the thermometer beeps, at which time the mode has been changed and you may release the buttons.



SWITCHING BETWEEN 4 KINDS OF SCAN MODE

1. Under power on status, you can press the Human/Object button to switch different scan mode. There are 4 kinds of mode which including Human, Object, Human/Night, and Object/Night mode (in order).
2. The beep sounds will be closed when your choice in Human/Night mode, and Object/Night mode, and the Moon symbol will appears on the LCD in both Night mode.



Human Mode



Object Mode



Human Mode
& Night Mode



Object Mode
& Night Mode



NOTE:

Each press will comes with a beep sound to ensure the setting is activated. (Except both Night modes).

TIPS FOR MEASURING HUMAN TEMPERATURE

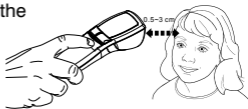
Bear in mind that the thermometer needs to have been in the room in which the measurement is taken for at least 30 minutes before use.

- Attempting to take temperature readings from sites on the body other than the forehead may produce inaccurate results.
- The patient should remain still while the reading is being taken.
- Infrared forehead temperature readings are equivalent to oral temperature readings. In all of these cases, please consult your doctor.
- Readings taken while asleep should not be compared directly to readings taken while awake, as body temperature while asleep is typically lower.
- Do not take body temperature readings within 30 minutes of being outdoors, exercising or bathing



MEASURING HUMAN TEMPERATURE

1. Press the Power button to turn the thermometer on. The unit will run a self-test and all symbols on the display will momentarily appear.
2. Ensure that the thermometer is in Human mode; the Human symbol will be on the display. To alternate between modes press and release the Human/Object Mode button until you see the desired measurement symbol on the display.
3. Press and hold the "Scan & measure button", aiming the Measurement Sensor at the person's forehead, holding the thermometer approximately 0.5~3 cm. But don't touch the forehead.
4. Release the "Scan & measure button". In about a second, you will hear a short beep means this temperature reading has been completed and accompany with a back-light.
5. If the temperature measurement is below 38°C (100.4°F), a "Smiling Face 😊" will appear next to the reading. If the reading is 38°C (100.4°F) or above, a "Frowning Face ☹️" will be displayed and the RED LED light up.



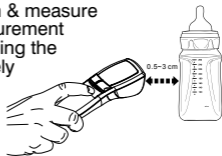
Refer to
instruction

Fever Alarm: Only in Human Mode and Human/Night Mode

6. After about 30 seconds after use, the thermometer will automatically beep and shut off.

MEASURING OBJECT/LIQUID TEMPERATURE

1. Press the Power button to turn the thermometer on. All symbols on the display will momentarily appear.
2. Ensure that the thermometer is in Object mode; the Object symbol will be on the display. To alternate between modes press and release the Human/Object Mode button until you see the desired measurement symbol on the display.
3. Press and hold the “Scan & measure button”, aiming the Measurement Sensor at the object, holding the thermometer approximately 0.5~3 cm.
4. Release the “Scan & measure button” and the temperature reading will be displayed.
5. After about 30 seconds after use, the thermometer will automatically beep and shut off.

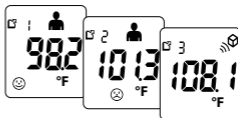


MEMORY FUNCTION

Memory Recall:

You can recall up to 30 measurements currently stored in memory to share with your physician or trained healthcare professional.

1. When the device is on, press once briefly on the "MEM button", then pass it again to show the last measurement accompanied by "☑ 1" symbol.
2. The "👤" symbol or "📶" symbol will appear with each measurement stored in memory to indicate whether a person or object temperature was taken.
3. Each press of the same button recalls a previous measurement, so "☑ 30" then all the way to "☑ 1".



Memory Deletion:

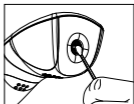
1. Under power on status, you may keep press MEM Button for more than 3 seconds to delete all the readings.
2. You will see "--" on display and "sound four short beeps", that mean all the memories are cleared.
3. Automatically on the 31st measurement: when the 30 memories have been used up, any new measurement will be recorded with "☑ 0" and the oldest memory deleted without you having to do anything.



All the readings will be cleared no matter record in Human mode or Object mode.

CARE AND MAINTENANCE





- **Lens/ Measurement Sensor:**
Gently clean with an alcohol swab. Do not use water to wash the thermometer lens directly.
- **Thermometer:**
Clean with a soft, dry cloth. Do not use water to rinse the device.



APPLIED STANDARDS




This product conforms to the provisions of the EC directive MDD (93/42/EEC). The following standards apply to design and/or manufacture of the products:

- **ASTM E1965-98**
Standard Specification for Infrared Thermometers for Intermittent Determination of Patient Temperature.
- **ISO 14971**
Medical devices-Application of risk management to medical devices. The Classification according to IEC/EN 60601-1 sub-clauses 5:
 - Internally powered equipment
 - IPX0
 - Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anaesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide
 - Continuous operation

	Refer to instruction
	Type BF equipment (Sensor)
	The device shall be disposed in accordance with national laws after their useful lives
	Manufacturer's name and address

ERROR CODES

When a malfunction or incorrect temperature measurement occurs, an error message will appear as described below.

LCD DISPLAY	CAUSE	SOLUTION
	The temperature measured is higher than 1. Human thermometer mode: 43°C (109.4°F) 2. Object temperature mode: 100°C (212.0°F)	Operate the thermometer only between the specified temperature ranges. If necessary, clean the sensor tip. In the event of a repeated error message, contact your retailer or Customer Services.
	The temperature measured is higher than 1. Human thermometer mode: 34°C (93.2°F) 2. Object temperature mode: 0°C (32.0°F)	
	The operating temperature is not in the range from 16°C~40°C (60.8°F to 104°F)	Operate the thermometer only between the specified temperature ranges.

TECHNICAL SPECIFICATION

- **Measuring range :**

Human Body: 34°C~43°C (93.2°F~109.4°F)

Object: 0°C~100°C (32.0°F~212.0°F)



- **Calibration Accuracy:**

Human Body: 36°C~39°C (96.8°F~102.2°F): ± 0.2°C

else: ± 0.3°C

Object: ≤ 20°C : ± 1°C

> 20°C: ± 5%



- **Display resolution: 0.1°C**

- **Operating environment:**

16°C~40°C (60.8°F~104°F)



with relative humidity up to 95% (non condensing)

- **Storage/ Transportation environment:**

-20°C~+50°C (-4°F~+122°F)



with relative humidity up to 95% (non condensing)

- **Power supply:** 2 x 1.5V AAA size alkaline batteries
- **Weight:** approx. 80g (with batteries)
- **Dimensions:** approx. 128.5mm×48.83mm×38.85mm (L×W×H)
- **Operation Distance:** 0.5~3 cm

EMC TABLES

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions		
The TIE-210 Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TIE-210 Thermometer should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The TIE-210 Thermometer uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The TIE-210 Thermometer is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public lowvoltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	


EMC TABLES

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
The TIE-210 Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TIE-210 Thermometer should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

EMC TABLES

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

The TIE-210 Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TIE-210 Thermometer should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Radiated RF IEC 61000-4-3	80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the TIE-210 Thermometer, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p>Recommended separation distance $d = 1.2 \sqrt{P}$ $d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey^a, should be less than the compliance level in each frequency range^b.</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: </p>

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the TIE-210 Thermometer is used exceeds the applicable RF compliance level above, the TIE-210 Thermometer should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the TIE-210 Thermometer.

b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

EMC TABLES

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the TIE-210 Thermometer

The TIE-210 Thermometer is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the TIE-210 Thermometer can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the TIE-210 Thermometer as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz d=1.2 √P	80 MHz to 800 MHz d=1.2 √P	800 MHz to 2.5 GHz d=2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.



1-YEAR LIMITED WARRANTY

**For service or repair,
do not return this unit
to the retailer. Contact HoMedics
Consumer Relations at:**

Email:
cservice@homedics.com

Phone:
1-800-466-3342
Business Hours:
8:30am-7pm EST
Monday-Friday

In USA Distributed by:
HoMedics USA, LLC
3000 N Pontiac Trail
Commerce Township, MI 48390
Printed in China

In Canada Manufactured for:
HoMedics Group Canada
A Division of HoMedics
USA, LLC
6460 Kennedy Road, Unit C.
Mississauga, ON L5T 2X4
Toll Free:
1-888-225-7378
Made in China

HoMedics sells its products with the intent that they are free of defects in manufacture and workmanship for a period of 1 years from the date of original purchase, except as noted below. HoMedics warrants that its products will be free of defects in material and workmanship under normal use and service. This warranty extends only to Consumers and does not extend to Retailers.

To obtain warranty service on your HoMedics product, contact a consumer relations representative for assistance. Please make sure to have the model number of the product available.

HoMedics does not authorize anyone, including, but not limited to, Retailers, the subsequent Consumer purchaser of the product from a Retailer or remote purchasers, to obligate HoMedics in any way beyond the terms set forth herein. This warranty does not cover damage caused by misuse or abuse; accident; the attachment of any unauthorized accessory; alteration to the product; improper installation; unauthorized repairs or modifications; improper use of electrical/power supply; loss of power; dropped product; malfunction or damage of an operating part from failure to provide manufacturer's recommended maintenance; transportation damage; theft; neglect; vandalism; or environmental conditions; loss of use during the period the product is at a repair facility or otherwise awaiting parts or repair; or any other conditions whatsoever that are beyond the control of HoMedics.

This warranty is effective only if the product is purchased and operated in the country in which the product is purchased. A product that requires modifications or adoption to enable it to operate in any other country than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications is not covered under this warranty.

THE WARRANTY PROVIDED HEREIN SHALL BE THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTY. THERE SHALL BE NO OTHER WARRANTIES EXPRESS OR IMPLIED INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS OR ANY OTHER OBLIGATION ON THE PART OF THE COMPANY WITH RESPECT TO PRODUCTS COVERED BY THIS WARRANTY. HOMEDICS SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES. IN NO EVENT SHALL THIS WARRANTY REQUIRE MORE THAN THE REPAIR OR REPLACEMENT OF ANY PART OR PARTS WHICH ARE FOUND TO BE DEFECTIVE WITHIN THE EFFECTIVE PERIOD OF THE WARRANTY. NO REFUNDS WILL BE GIVEN. IF REPLACEMENT PARTS FOR DEFECTIVE MATERIALS ARE NOT AVAILABLE, HOMEDICS RESERVES THE RIGHT TO MAKE PRODUCT SUBSTITUTIONS IN LIEU OF REPAIR OR REPLACEMENT.

This warranty does not extend to the purchase of opened, used, repaired, repackaged and/or resealed products, including but not limited to the sale of such products on internet auction sites and/or sales of such products by surplus or bulk resellers. Any and all warranties or guarantees shall immediately cease and terminate as to any products or parts thereof which are repaired, replaced, altered, or modified, without the prior express and written consent of HoMedics.

This warranty provides you with specific legal rights. You may have additional rights which may vary from state to state. Because of individual state regulations, some of the above limitations and exclusions may not apply to you.

For more information regarding our product line in the USA, please visit: www.homedics.com.

HoMedics® is a registered trademark of HoMedics, LLC.
©2020 HoMedics, LLC. All rights reserved.
IB-TIE210

HOMEDICS®

THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT



MANUEL D'INSTRUCTION

Modèle: NT17
P/N: TIE-210

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	26
Informations importantes préalables à l'utilisation	28
Identification du produit.....	30
Description de l'afficheur ACL.....	31
Installation des piles	32
Commutation entre Celsius et Fahrenheit ..	33
Commutation entre 4 modes de balayage ..	33
Astuces pour mesurer la température du corps humain.....	34

Mesure de la température du corps humain..	35
Mesure de la température d'un objet ou d'un liquide	36
Fonctionnalité de mémorisation.....	37
Soin et entretien	38
Normes appliquées.....	38
Codes d'erreur	39
Caractéristiques techniques.....	40
Tableaux de CEM	41
Garantie	45

INTRODUCTION

Grâce à la technologie infrarouge, ce thermomètre prend la température en quelques secondes en mesurant la chaleur générée à la surface de la peau du front ou par d'autres objets. Ce produit est conforme aux dispositions de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. Veuillez noter que cet appareil n'est pas destiné à remplacer les conseils d'un médecin ou d'un professionnel de la santé.

Les fonctionnalités comprennent :

- 6 fonctions de l'appareil
Mode Corps humain/Objet/Nuit/Alarme en cas de fièvre/Mémorisation de 30 utilisateurs/Rétroéclairage
- Mode nuit
Le mode Nuit permet de réduire les interférences causées par l'avertisseur sonore lorsque votre enfant dort.
- Voyant rouge d'alarme en cas de fièvre
Cet appareil est muni d'un voyant à DEL qui s'allume lorsque le résultat est supérieur à 38 °C (100,4 °F) et émet un bip uniquement en mode Corps humain.
- Mémorisation de 30 utilisateurs
- Afficheur rétroéclairé

- Bouton de commutation °C/°F
- Mesure en une seconde
- Extinction automatique pour économiser l'énergie
- Voyant de piles déchargées
Indique l'état des piles et la distance requise pour la mesure.
- Grand afficheur ACL
- Conception économique et pratique :
Ce thermomètre médical fournit des mesures sans contact de la température pour favoriser l'hygiène, la propreté et la commodité. Il suffit d'approcher le thermomètre du front du patient ou de l'objet à la distance indiquée par l'appareil.
- Mesure instantanée
Grâce à notre technologie exclusive, les utilisateurs peuvent prendre leur température instantanément et avec précision.

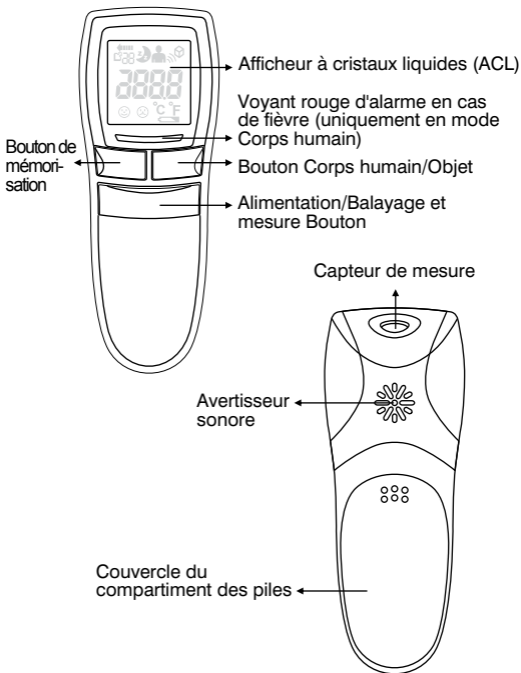
INFORMATIONS IMPORTANTES PRÉALABLES À L'UTILISATION

Lors de l'utilisation du thermomètre, des précautions de base doivent toujours être suivies. Veuillez lire et suivre toutes les instructions et mises en garde avant d'utiliser ce produit. Conservez ces instructions pour référence future.

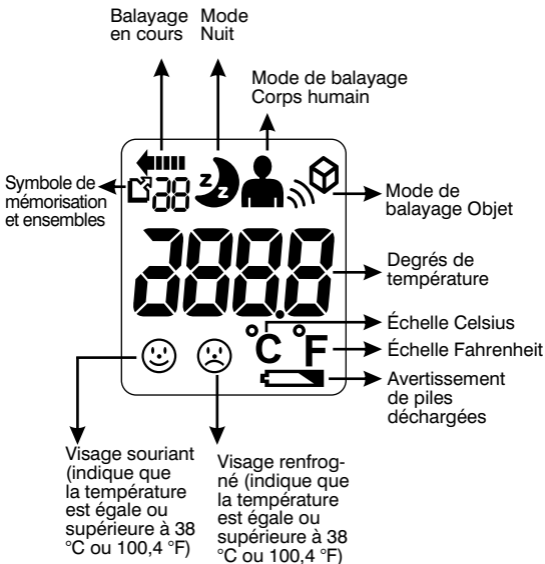
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas le thermomètre.
- Veillez à nettoyer la lentille du thermomètre après chaque utilisation. Consultez la section Soins et entretien.
- Ne touchez pas la lentille directement avec les doigts.
- Aucune modification de cet appareil n'est autorisée.
- Il est recommandé de prendre trois relevés de température. Si les relevés sont différents, fiez-vous au relevé le plus haut.
- N'exposez pas le thermomètre à une température ou une humidité extrême ni aux rayons du soleil.
- Évitez les chocs extrêmes et ne faites pas chuter l'appareil.

- Avant de prendre la mesure, le patient et le thermomètre doivent être restés à une température ambiante stable pendant au moins 30 minutes.
- Évitez de prendre la température dans les 30 minutes après avoir fait du sport ou sa toilette ou être sorti.
- Pour protéger l'environnement, éliminez les piles dans un site de recyclage des déchets conformément à la réglementation en vigueur.
- Il est fortement déconseillé de démonter le thermomètre.
- Utilisez le thermomètre uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- Tenez soigneusement l'appareil lorsqu'il est utilisé pour éviter de le faire tomber.
- Attendez une minute entre les mesures successives car de légères variations peuvent se produire si les mesures sont prises sur une courte période. Utilisez plutôt des températures moyennes.
- Il n'y a pas de normes absolues en matière de température du corps. Gardez des enregistrements fiables de votre température personnelle à des fins de référence pour estimer la fièvre.
- Dans tous les cas, le relevé de la température doit **UNIQUEMENT** être utilisé à titre de référence. Avant de prendre toute mesure médicale, consultez un médecin.

IDENTIFICATION DU PRODUIT



DESCRIPTION DE L'AFFICHEUR ACL



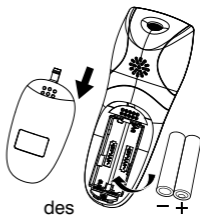
INSTALLATION DES PILES

Avertissement de piles déchargées :

Lorsque la charge des piles s'affaiblit, le symbole de charge basse « b » s'affiche. Le thermomètre peut continuer à être utilisé pendant cette période, mais les piles doivent être remplacées dès que possible. Lorsque les piles sont complètement déchargées, « Lo » (Bas) s'affiche avec le symbole de piles déchargées. Dans ce cas, les piles doivent être remplacées avant que le thermomètre puisse de nouveau être utilisé.

Remplacement des piles :

1. Faites glisser doucement le couvercle des piles vers l'arrière.
2. Retirez soigneusement les anciennes piles et éliminez-les correctement.
3. Insérez deux piles alcalines AAA de 1,5 V neuves en respectant la polarité.
4. Réinstallez le couvercle des piles.



NOTE : Fonctionnement sur piles

1. Veuillez éliminer correctement les piles à l'écart des petits enfants et de la chaleur.
2. Il est recommandé de retirer les piles lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.
3. Pour les longues durées de non-fonctionnement, veuillez retirer toutes les piles de l'appareil.
4. Les piles doivent être éliminées conformément à la réglementation environnementale et institutionnelle en vigueur.
5. Jetez les piles usagées conformément aux réglementations en vigueur. Ne jetez jamais les piles dans les ordures ménagères.

COMMUTATION ENTRE CELSIUS ET FAHRENHEIT

Le thermomètre peut afficher les résultats en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F). Pour passer d'une échelle à l'autre, appuyez simultanément sur le bouton Corps humain/Objet et sur le bouton Mémorisation pendant environ 3 secondes avec l'appareil en marche. Le mode passe à °C ou °F. Lorsque le thermomètre émet un bip, le mode a été modifié et vous pouvez relâcher les boutons.



COMMUTATION ENTRE 4 MODES DE BALAYAGE

1. Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton Corps humain/Objet pour changer de mode. Quatre modes de balayage sont proposés dans cette séquence : Corps humain, Objet, Corps humain/Nuit et Objet/Nuit.
2. En mode Corps humain/Nuit et Objet/Nuit, les bips sont désactivés et le symbole de la lune s'affiche sur l'écran ACL.



Mode Corps humain



Mode Objet



Mode Corps humain et Nuit



Mode Objet et Nuit



Consultez les instructions.

NOTE:

À chaque pression, un bip est émis pour confirmer que le réglage a été activé. (Sauf en mode Nuit.)

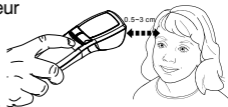
ASTUCES POUR MESURER LA TEMPERATURE DU CORPS HUMAIN

Gardez à l'esprit que le thermomètre doit avoir été dans la pièce dans laquelle la mesure est prise pendant au moins 30 minutes avant l'utilisation.

- Si vous tentez de prendre la température ailleurs que sur le front, les résultats peuvent être inexacts.
- Le patient doit rester immobile pendant la mesure.
- Les relevés de température frontale infrarouge sont équivalents aux relevés de température buccale. Dans tous les cas, veuillez consulter un médecin.
- Les mesures prises lorsque le patient dort ne doivent pas être comparées à celles prises lorsqu'il est réveillé, car la température du corps est généralement plus basse lors du sommeil.
- Ne prenez pas de relevés de température corporelle dans les 30 minutes après avoir fait du sport ou sa toilette ou être sorti.

MESURE DE LA TEMPÉRATURE DU CORPS HUMAIN

1. Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre le thermomètre en marche. L'appareil effectue un test automatique et tous les symboles s'affichent momentanément.
2. Assurez-vous que le thermomètre est en mode Corps humain. Le symbole Corps humain s'affiche. Pour passer d'un mode à l'autre, appuyez sur le bouton de mode Corps humain/Objet jusqu'à ce que le symbole de mesure souhaité s'affiche.
3. Appuyez sans relâcher sur le bouton Balayage et mesure, en dirigeant le capteur de mesure sur le front du patient et en tenant le thermomètre à environ 0,5 à 3 cm du front du patient. Veillez à ne pas toucher la peau.
4. Relâchez le bouton Balayage et mesure. Dans la seconde environ, vous entendrez un bip bref signifiant que la mesure est terminée et le rétroéclairage s'active.
5. Si la température mesurée est inférieure à 38 °C (100,4 °F), un visage souriant 😊 s'affiche près du résultat. Si la température mesurée est égale ou supérieure à 38 °C (100,4 °F), un visage renfrogné ☹ s'affiche et le voyant à DEL rouge s'allume.



Consultez les instructions.

Alarme en cas de fièvre : Uniquement en mode Corps humain et en mode Corps humain/Nuit

6. Après environ 30 secondes d'utilisation, le thermomètre émet un bip et s'éteint automatiquement.

MESURE DE LA TEMPÉRATURE D'UN OBJET OU D'UN LIQUIDE

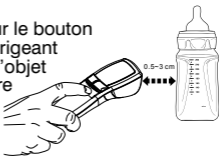
1. Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre le thermomètre en marche. Tous les symboles s'affichent momentanément.



2. Assurez-vous que le thermomètre est en mode Objet; le symbole Objet doit être affiché. Pour passer d'un mode à l'autre, appuyez sur le bouton de mode Corps humain/Objet jusqu'à ce que le symbole de mesure souhaité s'affiche.



3. Appuyez sans relâcher sur le bouton Balayage et mesure, en dirigeant le capteur de mesure sur l'objet et en tenant le thermomètre à environ 0,5~3 cm de l'objet.



4. Relâchez le bouton Balayage et mesure pour afficher la température.

5. Après environ 30 secondes d'utilisation, le thermomètre émet un bip et s'éteint automatiquement.

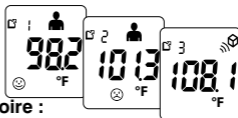


FONCTIONNALITÉ DE MÉMORISATION

Rappel de mémoire :

Vous pouvez rappeler jusqu'à 30 mesures enregistrées dans la mémoire pour les communiquer au médecin ou à un professionnel de la santé dûment formé.

1. Lorsque l'appareil est en marche, appuyez une fois brièvement sur le bouton MEM, puis une fois de plus pour afficher la dernière mesure accompagnée du symbole "☺" ou "☹".
2. Le symbole "☺" ou "☹" s'affiche pour chaque mesure enregistrée dans la mémoire pour indiquer s'il s'agit de la température d'une personne ou d'un objet.
3. Chaque pression du même bouton rappelle une mesure antérieure, de "☺30" jusqu'à "☺1".



Effacement de la mémoire :

1. Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton MEM pendant plus de 3 secondes pour supprimer toutes les mesures.
2. "--" s'affiche et quatre bips brefs se font entendre pour indiquer que la mémoire a été effacée.
3. À la 31ème mesure automatiquement: une fois 30 relevés mémorisés, toute nouvelle mesure sera enregistrée avec "☺ 0" et la mesure la plus ancienne sera automatiquement effacée, sans action de l'utilisateur.

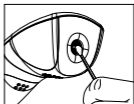


Refer to
instruction

Tous les relevés seront effacés, que ce soit en mode Corps humain ou en mode Objet.

SOIN ET ENTRETIEN

- **Lentille/Capteur de mesure :**
Nettoyez délicatement avec un tampon d'alcool. N'utilisez pas d'eau directement sur la lentille du thermomètre pour la nettoyer.



- **Thermomètre :**
Nettoyez avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas d'eau pour rincer l'appareil



NORMES APPLIQUÉES

Ce produit est conforme aux dispositions de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. Les normes suivantes s'appliquent à la conception et/ou à la fabrication des produits :




- **ASTM E1965-98**
Spécification standard pour les thermomètres infrarouges pour la détermination intermittente de la température de patients.

- **ISO 14971**

Appareils médicaux - Application de la gestion des risques aux appareils médicaux.




Classification selon la norme CEI/EN 60601-1 paragraphe 5 :

- Équipement à alimentation interne
- IPX0
- Équipement non adapté à une utilisation en présence de mélanges anesthésiques inflammables avec l'air, l'oxygène ou l'oxyde nitreux.
- Fonctionnement continu

	Consultez les instructions.
	Équipement de type BF (capteur)
	L'appareil doit être éliminé conformément aux lois nationales après leur durée de vie utile.
	Nom et adresse du fabricant

CODES D'ERREUR

En cas de dysfonctionnement ou de température incorrecte, un message d'erreur s'affiche tel que décrit ci-dessous.

Afficheur ACL	CAUSE	SOLUTION
	La température mesurée est supérieure à 1. Mode de température Corps humain : 43 °C ~ 109,4 °F 2. Mode de température Objet : 100 °C ~ 212,0 °F	Le thermomètre doit uniquement être utilisé dans les plages de températures spécifiées. Si nécessaire, nettoyez la pointe du capteur. Si le message d'erreur se reproduit, contactez le détaillant ou le service à la clientèle.
	La température mesurée est supérieure à 1. Mode de température Corps humain : 34°C (93.2°F) 2. Mode de température Objet : 0°C (32.0°F)	
	La température de fonctionnement n'est pas dans la plage 16 °C~40 °C (60,8 °F à 104 °F)	Le thermomètre doit uniquement être utilisé dans les plages de températures spécifiées.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Plage de mesure :

Corps humain : 34°C~43°C (93,2°F~109,4°F)

Objet : 0°C~100°C (32,0°F~212,0°F)



- Précision d'étalonnage :

Corps humain : 36°C~39°C (96,8°F~102,2°F): $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$

else: $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$

Objet : $\leq 20^{\circ}\text{C}$: $\pm 1^{\circ}\text{C}$

$> 20^{\circ}\text{C}$: $\pm 5\%$



- Résolution de l'affichage : 0,1°C

- Environnement d'utilisation :

16 °C~40 °C (60,8 °F~104 °F)



avec humidité relative max. de 95 % (sans condensation)

- Environnement de stockage/transport :

-20°C~+50°C (-4°F~+122°F)



avec humidité relative max. de 95 % (sans condensation)

- Alimentation : 2 piles alcalines AAA de 1,5 V

- Poids : 80 g environ (avec piles)

- Dimensions : 128,5 mm x 48,83 mm x 38,85 mm (L x l x H)

- Distance de fonctionnement : 0,5~3 cm

TABLEAUX DE CEM

Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques		
<p>Le thermomètre TIE-210 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le propriétaire ou l'utilisateur du thermomètre TIE-210 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.</p>		
Test d'émissions	Conformité	Directive pour l'environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le thermomètre TIE-210 utilise uniquement de l'énergie RF pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et non susceptibles de causer d'interférence sur les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le thermomètre TIE-210 peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les résidences et les bâtiments directement reliés au réseau électrique basse tension public qui alimente les bâtiments résidentiels.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Non applicable	
Fluctuations de tension/ émissions de scintillements CEI 61000-3-3	Non applicable	


TABLEAUX DE CEM

Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques			
Le thermomètre TIE-210 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le propriétaire ou l'utilisateur du thermomètre TIE-210 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	CEI 60601 Niveau d'essai	Niveau de conformité	Directive pour l'environnement électromagnétique
Décharges électrostatiques (DES) CEI 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouvert d'une matière synthétique, l'humidité relative doit être de 30 % minimum.
Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) Champ magnétique CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à fréquence industrielle doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement hospitalier ou commercial typique.

TABLEAUX DE CEM

Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques

Le thermomètre TIE-210 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le propriétaire ou l'utilisateur du thermomètre TIE-210 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	CEI 60601 Niveau d'essai	Niveau de conformité	Directive pour l'environnement électromagnétique
RF rayonnée CEI 61000-4-3	80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	<p>L'équipement de communications RF portable et mobile ne doit pas être utilisé plus près d'une partie quelconque du thermomètre TIE-210, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p>Distance de séparation recommandée $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 2,3 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude de site électromagnétique^a, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquences^b.</p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements marqués du symbole suivant : </p>

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

- L'intensité des champs d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les radio-téléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles, les radios amateurs, les radios de diffusion AM et FM et la télévision, ne peut pas être évaluée avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée sur le lieu dans lequel le thermomètre TIE-210 est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le thermomètre TIE-210 doit être observé pour confirmer son fonctionnement normal. En cas de dysfonctionnement, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du thermomètre TIE-210.
- Dans la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

TABLEAUX DE CEM

Distances de séparation recommandées entre les appareils de communication RF portables et mobiles et le thermomètre TIE-210.

Le thermomètre TIE-210 est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le propriétaire ou l'utilisateur du thermomètre TIE-210 peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le thermomètre TIE-210 tel que recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz d=1,2 √P	80 MHz à 800 MHz d=1,2 √P	800 MHz à 2,5 GHz d=2,3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Pour l'entretien ou la réparation, veuillez ne pas retourner l'appareil au magasin. Contactez le Service à la clientèle de HoMedics à :

Courriel :
cservice@homedics.com

Téléphone :
1-800-466-3342
Heures ouvrables :
de 8 h 30 à 19 h (heure normale de l'Est)
Du lundi au vendredi

Aux États-Unis distribué par :
HoMedics USA, LLC
3000 N Pontiac Trail
Commerce Township, MI 48390
Imprimé en Chine

Au Canada fabriqué pour :
HoMedics Group Canada
A Division of HoMedics
USA, LLC
6460 Kennedy Road, Unit C.
Mississauga, ON L5T 2X4
Numéro gratuit :
1-888-225-7378
Fabriqué en Chine

HoMedics vend ses produits avec l'intention qu'ils soient exempts de défauts de matériel et de fabrication pour une période de 1 an à compter de la date d'achat originale, sauf comme indiqué ci-dessous. HoMedics garantit que ses produits seront exempts de défauts de matériel et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Cette garantie ne s'applique qu'aux consommateurs et ne s'étend pas aux détaillants.

Pour obtenir le service de garantie sur votre produit HoMedics, contactez un représentant des relations avec les consommateurs pour obtenir de l'aide. Assurez-vous d'avoir sous la main le numéro de modèle du produit.

HoMedics n'autorise personne, y compris notamment les détaillants, les acheteurs/consommateurs subséquents ni les acheteurs à distance, à obliger HoMedics de quelque façon que ce soit autrement que conformément aux dispositions des présentes. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation ou un abus, les accidents, l'utilisation d'un accessoire non autorisé quelconque, une modification du produit, une installation incorrecte, des réparations ou des modifications non autorisées, une utilisation incorrecte de l'électricité et de l'alimentation électrique, une perte de puissance, une chute du produit, le dysfonctionnement ou l'endommagement d'une pièce dû au non-respect des consignes d'entretien du fabricant, les dommages se produisant durant le transport, le vol, la négligence, le vandalisme, les conditions environnementales, la perte de l'usage au cours de la période durant laquelle le produit est dans un établissement de réparation ou en attente de pièces ou d'une réparation, ni toute autre condition hors du contrôle de HoMedics.

Cette garantie n'est valide que si le produit est utilisé dans le pays où il a été acheté. Un produit qui exige des modifications ou des adaptations pour lui permettre de fonctionner dans tout pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, approuvé et/ou autorisé, ou la réparation de produits endommagés par ces modifications ne sont pas couverts par cette garantie.

LA GARANTIE FOURNIE PAR LES PRÉSENTES CONSTITUE LA GARANTIE UNIQUE ET EXCLUSIVE. IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU TACITE, Y COMPRIS AUCUNE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER, NI AUCUNE AUTRE OBLIGATION DE LA PART DE LA SOCIÉTÉ À L'ÉGARD DES PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE. HOMEDICS NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES, INDIRECTS OU SPÉCIAUX. EN AUCUN CAS CETTE GARANTIE NE REQUERRA PLUS QUE LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE TOUTE PIÈCE AVÉRÉE DÉFECTUEUSE DANS LA PÉRIODE D'EFFET DE LA GARANTIE. AUCUN REMBOURSEMENT NE SERA ACCORDÉ. SI DES PIÈCES DE RECHANGE NE SONT PAS DISPONIBLES POUR L'ÉQUIPEMENT DÉFECTUEUX, HOMEDICS SE RÉSERVE LE DROIT DE SUBSTITUER LE PRODUIT AU LIEU DE LE RÉPARER OU DE LE REMPLACER.

Cette garantie ne s'étend pas à l'achat de produits ouverts, usagés, réparés, reconditionnés et/ou réemballés, y compris notamment à la vente de ces produits sur les sites Web de ventes aux enchères et/ou par l'intermédiaire de revendeurs de produits en gros ou excédentaires. Toute garantie concernant tout produit ou toute partie de produit réparé(e), remplacé(e), altéré(e) ou modifié(e) sans le consentement écrit préalable exprès de HoMedics doit immédiatement cesser et prendre fin.

Cette garantie confère des droits juridiques spécifiques. D'autres droits qui varient d'un État à l'autre peuvent s'appliquer. En raison de la réglementation de chaque État, certaines limitations et exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer.

Pour plus d'informations concernant notre gamme de produits aux États-Unis, prière de visiter : www.homedics.com.

HOMEDICS®

TERMÓMETRO INFRARROJO SIN CONTACTO



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Modelo: NT17
P/N: TIE-210

ÍNDICE

Introducción	49
Información importante previa al uso	51
Identificación del producto.....	53
Descripción de la pantalla LCD.....	54
Instalación de las baterías.....	55
Cambio entre grados Fahrenheit y Celsius ...	56
Cambio entre 4 tipos de modos de exploración.....	56
Consejos para medir la temperatura en humanos... 	57
Medición de la temperatura en humanos ...	58

Medición de la temperatura de objetos/líquidos	59
Función de memoria	60
Cuidados y mantenimiento.....	61
Normas aplicadas	61
Códigos de error	62
Especificaciones técnicas	63
Tablas de compatibilidad electromagnética ...	64
Garantía	68

INTRODUCCIÓN

Con el uso de tecnología infrarroja, este termómetro evalúa la temperatura en segundos mediante la medición del calor que genera la superficie de la piel de la frente o la superficie de otros objetos. Este producto cumple con las disposiciones de la directiva de dispositivos médicos 93/42/EEC de la Comisión Europea. Tenga en cuenta que no se prevé que este producto sirva como sustituto del consejo de un médico o profesional médico.

Entre sus características destacan:

- 6 funciones de dispositivo
Cuerpo humano/Objeto/Opción de modo nocturno/Alerta de fiebre/Memoria de usuario para 30 mediciones/Retroiluminación
- Opción de modo nocturno
Cambie al modo nocturno para reducir la interferencia del indicador acústico durante el sueño de su bebé.
- Luz LED roja de Alerta de fiebre
Este dispositivo tiene una luz LED que le indica al usuario que su lectura sobrepasa los 38 °C (100.4 °F), además del sonido de bip, solamente en el modo Cuerpo humano.
- Memoria de usuario para 30 mediciones
- Pantalla retroiluminada

- Función de conmutación entre °C/°F
- Lectura lista en un segundo
- Apagado automático para ahorrar energía
- Indicador de baterías bajas
Indicadores de la condición de las baterías y del rango de medición.
- Pantalla LCD grande
- Diseño económico y práctico:
Este termómetro médico “sin contacto”, además de permitir tomar lecturas de temperatura, está diseñado para poder usarlo en condiciones higiénicas, de manera limpia y práctica. Simplemente mueva el termómetro cerca de la frente del sujeto, o cerca del objeto, con la distancia que indica el dispositivo.
- Medición instantánea
Con el empleo de nuestra tecnología singular, los usuarios pueden obtener la medición precisa de su temperatura corporal al instante y con exactitud.

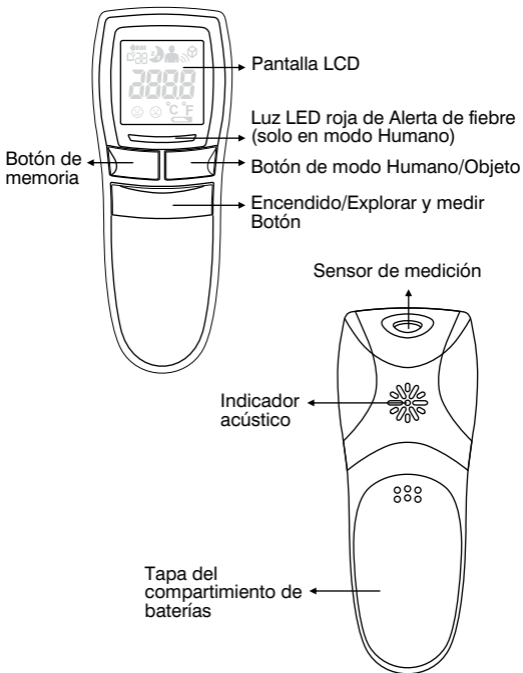
INFORMACIÓN IMPORTANTE PREVIA AL USO

Debe tomar ciertas precauciones básicas siempre que utilice su termómetro. Lea y siga todas las instrucciones y advertencias antes de usar este producto. Guarde estas instrucciones para referencia futura.

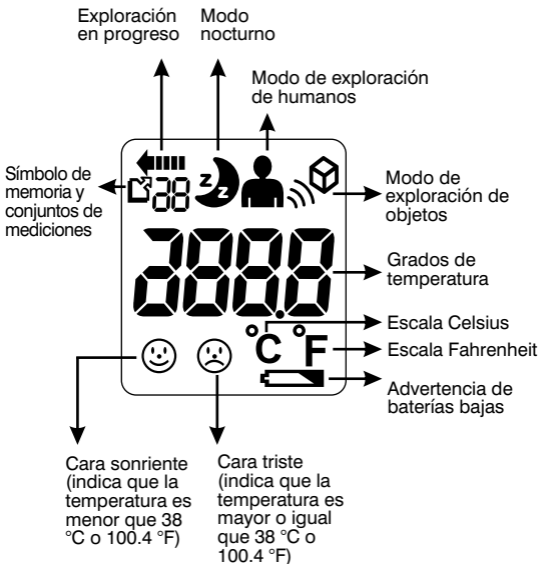
- No desarme, repare ni remodele el termómetro.
- Asegúrese de limpiar la lente del termómetro después de cada uso; consulte la sección de cuidados y mantenimiento.
- Evite que los dedos tengan contacto directo con la lente.
- No se permite realizar ninguna modificación a este equipo.
- Se recomienda que el usuario tome 3 mediciones de temperatura. Si son diferentes, utilice la lectura más alta.
- No exponga el termómetro a temperaturas extremas, a niveles altos de humedad ni a la luz directa del sol.
- Evite someter el dispositivo a sacudidas fuertes o caídas.
- Antes de tomar la medición, el paciente y el termómetro deben estar en una habitación bajo condiciones estables durante por lo menos 30 minutos.

- Evite medir la temperatura antes de que transcurran 30 minutos después de hacer ejercicio, bañarse o de regresar a un lugar cubierto tras haber estado al aire libre.
- Para proteger el ambiente, deseche las baterías agotadas en los lugares de recolección adecuados según las normas nacionales o locales.
- No se recomienda desarmar el termómetro.
- Utilice el termómetro exclusivamente con la finalidad prevista.
- Sostenga con cuidado el dispositivo cuando lo use para evitar dejarlo caer.
- Espere un minuto entre lecturas sucesivas, pues pueden ocurrir variaciones leves si se toman varias mediciones en muy poco tiempo. Promedie las temperaturas.
- No hay estándares absolutos en lo que concierne a la temperatura corporal. Mantenga registros fiables de su temperatura personal como referencia para valorar si tiene o tuvo fiebre.
- En cualquier circunstancia, el resultado de la medición de temperatura debe usarse **EXCLUSIVAMENTE** como referencia. Consulte a su médico antes de adoptar cualquier medida de índole médica.

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO



DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA LCD



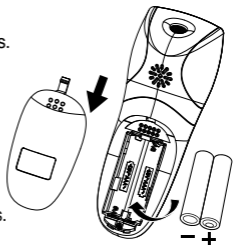
INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

Advertencia de baterías bajas:

Cuando la energía de las baterías baja demasiado, el símbolo de batería baja ("b") aparece en la pantalla. El termómetro aún puede usarse durante ese tiempo, pero las baterías deben sustituirse lo más pronto posible. Si las baterías se agotan por completo, se mostrará el símbolo "Lo" junto al símbolo de baterías bajas. En este caso, las baterías deben sustituirse antes de que pueda volverse a usar el termómetro.

Sustitución de las baterías:

1. Deslice suavemente hacia atrás la tapa de las baterías.
2. Retire con cuidado las baterías gastadas y deséchelas de manera adecuada.
3. Inserte las baterías nuevas (dos baterías alcalinas tamaño AAA de 1.5 V) con la polaridad correcta.
4. Deslice de nuevo en su lugar la tapa de las baterías.



NOTA: Funciona con baterías

1. Deseche debidamente las baterías, fuera del alcance de niños pequeños y lejos del fuego.
2. Le recomendamos que retire las baterías si no va a usar la unidad por periodos prolongados..
3. Para aumentar la duración del producto cuando no esté en operación, retire todas las baterías del dispositivo.
4. Las baterías deben desecharse de conformidad con las políticas medioambientales e institucionales de su localidad.
5. Deseche las baterías usadas de conformidad con las normas legales aplicables. Nunca deseche las baterías junto con los desechos domésticos normales.

CAMBIO ENTRE GRADOS FAHRENHEIT Y CELSIUS

Su termómetro puede mostrar los resultados en grados Celsius (°C) o en grados Fahrenheit (°F). Para cambiar entre las escalas Celsius y Fahrenheit, mientras la unidad esté encendida presione y mantenga presionado el botón de modo Humano/Objeto y el botón de memoria durante aproximadamente 3 segundos. Este procedimiento cambia el modo a °C o a °F. Cuando el termómetro emita un bip, el modo habrá cambiado y entonces puede soltar los botones.



CAMBIO ENTRE 4 TIPOS DE MODOS DE EXPLORACIÓN

1. Con el dispositivo encendido, presione el botón de modo Humano/Objeto para cambiar entre los diferentes modos de exploración. Hay cuatro tipos de modos: modo Humano, modo Objeto, modo Humano/nocturno y modo Objeto/nocturno (en orden).
2. Los sonidos de bip se desactivarán cuando escoja el modo Humano/nocturno o el modo Objeto/nocturno, y el símbolo de luna aparecerá en la pantalla LCD en ambos modos nocturnos.



Modo Humano



Modo Objeto



Modo Humano y modo nocturno



Modo Objeto y modo nocturno



Consulte las instrucciones

NOTA:

Cada vez que presione el botón se escuchará un bip que indica que el ajuste esté activado (excepto en ambos modos nocturnos).

CONSEJOS PARA MEDIR LA TEMPERATURA EN HUMANOS

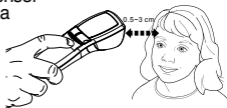
Tenga en cuenta que el termómetro debe haber estado en la habitación en la que se tome la medición por lo menos durante 30 minutos antes de usarlo.

- Intentar tomar lecturas de temperatura de lugares del cuerpo distintos de la frente puede producir resultados inexactos
- El paciente debe permanecer quieto mientras se esté tomando la lectura.
- Las mediciones de temperatura tomadas en la frente con termómetros infrarrojos son equivalentes a las mediciones de temperatura efectuadas con termómetros orales. En cualquiera de estos casos, consulte a su médico.
- Las lecturas que se le tomen a un paciente dormido no deben compararse directamente con las que se le tomen cuando esté despierto, pues la temperatura corporal por lo general es más baja durante el sueño.
- No mida su temperatura corporal antes de que transcurran 30 minutos después de haber estado expuesto al aire libre, de hacer ejercicio o de bañarse.



MEDICIÓN DE LA TEMPERATURA EN HUMANOS

1. Presione el botón de encendido para encender el termómetro. La unidad ejecutará una autoprueba y todos los símbolos de la pantalla aparecerán de manera momentánea.
2. Asegúrese de que el termómetro esté en el modo Humano; el símbolo de humano debe aparecer en la pantalla. Para alternar entre los modos, presione y suelte el botón de modo Humano/Objeto hasta que vea el símbolo de medición deseado en la pantalla.
3. Presione y mantenga presionado el botón "Explorar y medir", apunte el sensor de medición hacia la frente de la persona y sostenga el termómetro a una distancia aproximada de 0.5 a 3 cm. No toque la frente con el termómetro.
4. Suelte el botón "Explorar y medir". Después de un segundo, aproximadamente, escuchará un bip corto y verá que la pantalla se retroilumina, lo cual indica que esta medición de temperatura está completa.
5. Si la temperatura medida es menor que 38 °C (100.4 °F), aparecerá una cara sonriente 😊 junto a la lectura. Si la temperatura medida es mayor o igual que 38 °C (100.4 °F), aparecerá una cara triste 😞 y se iluminará el LED ROJO.



Consulte las instrucciones

Alerta de fiebre: solo en modo Humano y en modo Humano/nocturno



6. Después de que transcurran 30 segundos sin usarlo, el termómetro emitirá un bip y se apagará de manera automática

MEDICIÓN DE LA TEMPERATURA DE OBJETOS/LÍQUIDOS

1. Presione el botón de encendido para encender el termómetro. Todos los símbolos de la pantalla se mostrarán de manera momentánea.
2. Asegúrese de que el termómetro esté en el modo Objeto; el símbolo de objeto debe aparecer en la pantalla. Para alternar entre los modos, presione y suelte el botón de modo Humano/Objeto hasta que vea el símbolo de medición deseado en la pantalla.
3. Presione y mantenga presionado el botón "Explorar y medir", apunte el sensor de medición hacia el objeto y sostenga el termómetro a una distancia aproximada de entre 0.5 y 3 cm.
4. Suelte el botón "Explorar y medir" y la lectura de temperatura se mostrará en la pantalla.
5. Después de que transcurran 30 segundos sin usarlo, el termómetro emitirá un bip y se apagará de manera automática.

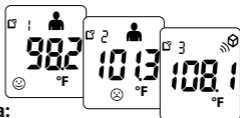


FUNCIÓN DE MEMORIA

Recuperar de la memoria:

Puede recuperar hasta 30 mediciones ya almacenadas en la memoria para mostrárselas a su médico o profesional de atención médica capacitado.

1. Con el dispositivo encendido, presione una vez brevemente el botón "MEM" y luego presiónelo una vez más para que muestre la última medición acompañada del símbolo "☺" o "☹".
2. Cada medición que esté almacenada en la memoria aparecerá con el símbolo "☺" o con el símbolo "☹" para distinguir si la temperatura corresponde a una persona o a un objeto.
3. Cada vez que pulse el mismo botón podrá recuperar una medición previa y, después de llegar a "30", aparecerá nuevamente "☺" o "☹".



Borrado de la memoria:

1. Con el dispositivo encendido, presione y mantenga presionado el botón MEM durante más de 3 segundos para borrar todas las lecturas.
2. En la pantalla aparecerá "--" y sonarán cuatro bips cortos para indicar que se borraron todas las memorias.
3. Cuando se hayan almacenado 30 lecturas en la memoria, a partir de la lectura número 31 se registrará cualquier nueva medición con "☺" o "☹" y la lectura más antigua se borrará sin que usted tenga que hacer nada.

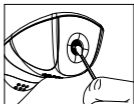


Consulte las
instrucciones

Todas las lecturas se eliminarán, sin importar que se hayan registrado en modo Humano o en modo Objeto.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

- **Lente/sensor de medición:**
Límpielos suavemente con un hisopo empapado en alcohol. No use agua para lavar directamente la lente del termómetro.
- **Termómetro:**
Límpielo con un paño suave y seco. No use agua para enjuagar el dispositivo



NORMAS APLICADAS

Este producto cumple con las disposiciones de la directiva de dispositivos médicos 93/42/EEC de la Comisión Europea. Las siguientes normas son aplicables al diseño y/o fabricación de los productos:

- **ASTM E1965-98**
Especificación estándar sobre termómetros infrarrojos para la determinación intermitente de la temperatura del paciente

- **ISO 14971**

Dispositivos médicos: Aplicación de la gestión de riesgos a los dispositivos médicos.




Clasificación según la subcláusula 5 de la norma IEC/EN 60601-1:

- Equipo alimentado de manera interna
- IPX0
- Equipo cuyo uso no es adecuado en presencia de mezclas de anestesia inflamable con aire, oxígeno u óxido nitroso
- Operación continua

	Consulte las instrucciones
	Equipo de tipo BF (sensor)
	El dispositivo debe desecharse de conformidad con las leyes nacionales al término de su vida útil
	Nombre y dirección del fabricante

CÓDIGOS DE ERROR

Cuando el dispositivo no funcione bien u ocurra una medición de temperatura incorrecta, aparecerá un mensaje de error según se describe a continuación.

PANTALLA LCD	CAUSA	SOLUCIÓN
	La temperatura medida es mayor que 1. Modo de termómetro para humanos: 43 °C ~ 109.4 °F 2. Modo de termómetro para objetos: 100 °C ~ 212.0 °F	Use el termómetro solamente dentro del rango de temperatura especificado. Si es necesario, limpie la punta del sensor. En caso de recibir repetidamente el mensaje de error, comuníquese con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.
	La temperatura medida es mayor que 1. Modo de termómetro para humanos: 34°C (93.2°F) 2. Modo de termómetro para objetos: 0°C (32.0°F)	
	La temperatura de funcionamiento está fuera del rango de 16 °C ~ 40 °C (60.8 °F à 104 °F)	Use el termómetro solamente dentro del rango de temperatura especificado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Rango de medición:

Cuerpo humano: De 34 °C a 43 °C
(de 93.2 °F a 109.4 °F)



Objeto: De 0 °C a 100 °C (de 32.0 °F a 212.0 °F)

- Precisión de la calibración:

Cuerpo humano: De 36 °C a 39 °C
(de 96.8 °F a 102.2 °F): ± 0.2 °C



fuera de ese rango: ± 0.3 °C

Objeto: ≤ 20°C : ± 1°C

> 20°C: ± 5%

- Resolución en pantalla: 0.1°C

- Ambiente de funcionamiento:

De 16 °C a 40 °C (de 60.8 °F a 104 °F)



con humedad relativa de hasta 95 % (no condensante)

- Ambiente de almacenamiento/transporte:

De -20 °C a +50 °C (de -4 °F a +122 °F)



con humedad relativa de hasta 95 % (no condensante)

- Alimentación eléctrica: 2 baterías alcalinas tamaño AAA de 1.5 V
- Peso: aprox. 80 g (con baterías)
- Dimensiones: aprox. 128.5 mm × 48.83 mm × 38.85 mm (L × An × Al)
- Distancia de funcionamiento: De 0.5 a 3 cm

TABLAS DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

<p>Consejos y declaración del fabricante con respecto a las emisiones electromagnéticas</p>		
<p>El termómetro TIE-210 está diseñado para usarse en el ambiente electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del termómetro TIE-210 deben asegurarse de que el producto se utilice en las condiciones ambientales indicadas.</p>		
Prueba de emisión	Cumplimiento	Consejos relativos al ambiente electromagnético
Emisiones de radiofrecuencias (RF) CISPR 11	Grupo 1	El termómetro TIE-210 emplea energía de RF solamente en su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y es muy poco probable que causen alguna interferencia con el equipo electrónico cercano.
Emisiones de radiofrecuencias (RF) CISPR 11	Clase B	El uso del termómetro TIE-210 es apto en cualquier establecimiento, incluso en establecimientos domésticos y en los que estén conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de bajo voltaje que alimenta a los edificios que se emplean con fines domésticos.
Emisiones armónicas según la norma IEC 61000-3-2	No corresponde	
Voltaje Variaciones de voltaje/emisiones de parpadeo según la norma IEC 61000-3-3	No corresponde	


TABLAS DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Consejos y declaración del fabricante con respecto a las emisiones electromagnéticas			
<p>El termómetro TIE-210 está diseñado para usarse en el ambiente electromagnético que se especifica a continuación.</p> <p>El cliente o el usuario del termómetro TIE-210 deben asegurarse de que el producto se utilice en las condiciones ambientales indicadas.</p>			
Prueba de emisión	Nivel de prueba IEC 60601	Niveau de conformité	Directive pour l'environnement électromagnétique
<p>Descarga electrostática (ESD, por sus siglas en inglés) según la norma IEC 61000-4-2</p>	<p>± 6 kV al contacto ± 8 kV aire</p>	<p>± 6 kV al contacto ± 8 kV aire</p>	<p>Los pisos deben ser de madera, concreto o loseta cerámica.</p> <p>Si los pisos están cubiertos con un material sintético, la humedad relativa debe ser de por lo menos el 30 %.</p>
<p>Encendido/apagado Campo magnético a la frecuencia de alimentación eléctrica (50/60 Hz) según la norma IEC 61000-4-8 (50/60 Hz) Campo magnético IEC 61000-4-8</p>	<p>3 A/m</p>	<p>3 A/m</p>	<p>Frecuencia de potencia</p> <p>Los campos magnéticos a la potencia de alimentación deben corresponder a los niveles característicos de un lugar típico en un ambiente comercial u hospitalario típico.</p>

TABLAS DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Consejos y declaración del fabricante con respecto a las emisiones electromagnéticas

El termómetro TIE-210 está diseñado para usarse en el ambiente electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del termómetro TIE-210 deben asegurarse de que el producto se utilice en las condiciones ambientales indicadas.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento De cumplimiento	Ambiente electromagnético - orientación
RF radiada según la norma IEC 61000-4-3	80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	<p>Equipo de comunicaciones portátil y móvil de RF Los equipos de comunicación portátiles o móviles de RF que se usen cerca del termómetro TIE-210 (incluso sus cables) deberán estar situados con una distancia de separación recomendada mayor o igual que la que se calcule con la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor.</p> <p>Distancia de separación recomendada $d = 1.2 \sqrt{P}$ $d = 1.2 \sqrt{P}$, de 80 MHz a 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$, de 800 MHz a 2.5 GHz en donde P es la potencia de salida máxima nominal del transmisor en watts (W) según las especificaciones del fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m).</p> <p>Las intensidades de campo de transmisores fijos de RF, determinadas mediante una inspección electromagnética en el sitio, deberán ser menores que el nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia^b.</p> <p>Puede ocurrir interferencia en los alrededores del equipo marcado con el siguiente símbolo: </p>

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, el rango de frecuencia más alto es el que aplica.

NOTA 2 Estas orientaciones pueden no aplicar en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión en estructuras, objetos y personas.

- Las intensidades de campo de transmisores fijos, tales como radiobases para teléfonos (celulares/inalámbricos) y radios móviles terrestres, radio amateur, transmisión de radio AM y FM y de TV no se pueden predecir teóricamente con suficiente precisión. Para evaluar el ambiente electromagnético debido a transmisores fijos de RF, deben tomarse en cuenta los resultados de una inspección electromagnética. Si la intensidad del campo magnético medida en la ubicación en la que se usa el termómetro TIE-210 excede el nivel de cumplimiento de RF antedicho, se debe observar el funcionamiento del termómetro TIE-210 para verificar que sea normal. Si se observa algún funcionamiento anómalo, podría ser necesario adoptar medidas adicionales como, por ejemplo, reorientar o reubicar el termómetro TIE-210.
- Sobre el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, la intensidad del campo debe ser inferior a 3 V/m.

TABLAS DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Distancias de separación recomendadas entre equipos de comunicación portátiles y móviles de RF y el termómetro TIE-210

El termómetro TIE-210 está diseñado para usarlo en ambientes electromagnéticos en los que las perturbaciones de RF radiada estén controladas. El cliente o el usuario del termómetro TIE-210 pueden ayudar a prevenir interferencias electromagnéticas si respeta la distancia mínima entre los equipos de comunicación portátiles y móviles de RF (transmisores) y el termómetro TIE-210 que se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia de salida máxima del equipo de comunicación.

Potencia de salida máxima nominal del transmisor W	Distancia de separación de acuerdo con la frecuencia del transmisor (m)		
	150 kHz a 80 MHz $d=1.2 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d=1.2 \sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d=2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

En el caso de los transmisores cuya potencia de salida máxima nominal no esté enumerada en la tabla anterior, la distancia de separación d en metros (m) puede calcularse con la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor, en donde P es la potencia de salida máxima nominal del transmisor en watts (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor.

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, la distancia de separación para el rango de frecuencias más alto es el que aplica.

NOTA 2 Estas orientaciones pueden no aplicar en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión en estructuras, objetos y personas.

Para servicio o reparación,
no devuelva esta unidad
al minorista. Contacte a HoMedics
Servicios al cliente en:

Correo electrónico:
cservice@homedics.com

Teléfono:
1-800-466-3342
Horario de atención:
8:30 a. m. a 7:00 p. m. hora
del Este.
Lunes - Viernes

Distribuido en EUA por:
HoMedics USA, LLC
3000 N Pontiac Trail
Commerce Township, MI 48390
Impreso en China

Manufacturado en Canadá por:
HoMedics Group Canada
Una división de HoMedics
USA, LLC
6460 Kennedy Road, Unit C.
Mississauga, ON L5T 2X4
Lláme gratis:
1-888-225-7378
Hecho en China

HoMedics vende sus productos con el propósito de que estén libres de defectos en la manufactura y mano de obra por un periodo de 1 año a partir de la fecha de la compra original, excepto como se indica a continuación. HoMedics garantiza que sus productos estarán libres de defectos en sus materiales y en la mano de obra bajo condiciones normales de uso y servicio. Esta garantía se extiende solo a los consumidores y no se extiende a los minoristas.

Para obtener el servicio de garantía en su producto HoMedics, comuníquese con un representante de Relaciones con el Cliente para obtener ayuda. Asegúrese de tener a la mano el número de modelo del producto.

HoMedics no autoriza a nadie, incluyendo, entre otros, a los minoristas, al consumidor subsecuente del producto que fue comprado a un minorista o a compradores remotos, a obligar a HoMedics de ninguna forma distinta a los términos aquí establecidos. Esta garantía no cubre daños causados por mal uso o abuso; accidente; la colocación de algún accesorio no autorizado; la alteración del producto; la instalación inapropiada; las reparaciones o modificaciones no autorizadas; el uso inadecuado de suministro eléctrico/energía; la pérdida de energía, la caída del producto; mal funcionamiento o daño de una parte en operación por falta del mantenimiento recomendado por el fabricante; daño por transportación; robo; negligencia; vandalismo; o condiciones ambientales; imposibilidad de usarlo durante el periodo en que el producto esté en un taller de reparación, ya sea en espera de las refacciones o de su reparación; o cualquier otra condición fuera del control de HoMedics.

Esta garantía es efectiva solo si el producto se adquiere y opera en el país en el que se adquirió el producto. Un producto que requiere modificaciones o adaptación para que pueda operar en cualquier otro país que no sea el país en el que se diseñó, fabricó, aprobó y/o autorizó, o la reparación de productos dañados por estas modificaciones no están cubiertos por esta garantía.

LA GARANTÍA QUE SE OTORGA AQUÍ SERÁ LA ÚNICA GARANTÍA EXCLUSIVA QUE SE OTORGA. NO HABRÁ OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, Y NINGÚN TIPO DE GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD NI NINGÚN OTRO TIPO DE OBLIGACIÓN POR PARTE DE LA COMPAÑIA CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA. HOMEDICS NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL, CONSECUENTE O ESPECIAL. EN NINGÚN CASO ESTA GARANTÍA EXIGE MÁS QUE LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO DE ALGUNA PARTE O PARTES QUE SE ENCUENTREN DEFECTUOSAS DENTRO DEL PERIODO DE VIGENCIA DE LA GARANTÍA. NO SE OTORGARÁN REEMBOLSOS. EN CASO DE NO HABER PARTES DE REPUESTO DISPONIBLES PARA MATERIALES DEFECTUOSOS, HOMEDICS SE RESERVA EL DERECHO DE HACER SUSTITUCIONES DEL PRODUCTO EN LUGAR DE REPARARLO O REEMPLAZARLO.

Esta garantía no se extiende a la compra de productos abiertos, usados, reparados, reempaquetados y/o resellados, incluidos, entre otros, la venta de dichos productos en sitios de subastas de internet y/o ventas de dichos productos por revendedores de excedentes o revendedores a granel. Todo tipo de garantía cesará y terminará de forma inmediata para cualquier producto o parte del mismo que haya sido reparado, reemplazado, alterado o modificado sin el consentimiento previo explícito y por escrito de HoMedics.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Puede tener derechos adicionales que podrán variar dependiendo del estado. Debido a que cada estado tiene sus propias normas estatales, algunas de las limitaciones y exclusiones anteriores podrían no corresponder a su caso particular.

Para obtener más información sobre nuestra línea de productos en EUA, visite: www.homedics.com.